МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ, КУЛЬТУРЫ И СПОРТА РА
ФОНД «ВАНАДЗОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. О .ТУМАНЯНА»

**Հաստատված է ամբիոնի նիստում**

___Օտար լեզուների և գրականության___
ամբիոնի անվանումը

Ամբիոնի վարիչ _Թ.Վ.Թադևոսյան___

/Ա.Ա.Հ/

Արձանագրություն № 2

«18» 09 2023__ թ.

# ДИСЦИПЛИНА
# ՕԼԳ/բ-031, МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

код, название дисциплины

## УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС

**Специальность:** **011401.00.6 Профессиональная педагогика**
код, полное название специальности

**Образовательная программа:** **011401.20.6 Русский язык и литература**
код, полное название ООП

**Степень квалификации:** **бакалавр педагогики**
бакалавр, магистратура

**Кафедра:** **Иностранных языков и литературы**
полное название кафедры

**Форма обучения:** **очная** / заочная

**Курс/семестр:** **очная _____3-й курс, 5-й семестр**

**Заочная _____**

**Преподаватель:** **Барсегян С.С.**
имя, фамилия

**Эл. почта:** **sofyababayan@yandex.ru**

**Ванадзор 2023г.**

# Оглавление

1. Роль и место дисциплины в образовательной программе ..... 3

2. Цель и задачи дисциплины ..... 3

2.1. Цель дисциплины ..... 3

2.2. Задачи дисциплины ..... 3

3. Основные входные знания, умения, навыки для прохождения дисциплины ..... 3

4. Конечные результаты изучения дисциплины ..... 4

5. Роль дисциплины в формировании знаний, умений, навыков выпускников образовательной программы согласно требованиям рынка труда ..... 5

6. Объем дисциплины, виды учебной работы и итогового контроля ..... 5

7. Виды учебных работ ..... 5

8. Методы преподавания ..... 6

9. Методы обучения ..... 7

12. Учебно-методическая карта дисциплины ..... 9

12.1. Учебно-методическая карта лекций ..... 9

12.2. Учебная карта практических занятий/семинаров ..... 11

12.3. Учебно-методическая карта лабораторных работ ..... 14

12.4. Учебно-методическая карта самостоятельных работ ..... 14

13. Обеспечение материально-техническоих средств дисциплины ..... 15

14. Оценивание ..... 16

14.1. Компонентами проверки и оценки знаний являются: ..... 16

14.2. Проверка знаний учащихся: ..... 16

14.3. Перечень вопросов к зачету (соответственно программе) ..... 16

14.4. Критерии оценивания ..... 18

15. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ ..... 19

# ПОЯСНИТЕЛЬНЗЯ ЗАПИСКА

## 1. Роль и место дисциплины в образовательной программе

Дисциплина «Межкультурная коммуникация» относится к вариативной части профессионального цикла дисциплин. Дисциплина имеет важное профессиональное значение в процессе подготовки специалистов в области педагогики, филологии и лингвистики, т.к. в последнее десятилетие в связи с развитием новых учебных направлений и новой вузовской специальности «Лингвистика и межкультурная коммуникация» резко возрос интерес к взаимодействию и взаимовлиянию языков и культур. Резко изменилась и ситуация с лингвистически ориентированными исследованиями межкультурной коммуникации. Дисциплина входит в вариативную часть профессионального цикла учебного плана образовательной программы «Русский язык и литература» 011401.20.6.

## 2. Цель и задачи дисциплины

### 2.1. Цель дисциплины:

Основными целями исследований в области МКК являются:

* систематическое изложение основных проблем и тем межкультурной коммуникации, овладение основными понятиями и терминологией;

* развитие культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;

* формирование практических навыков и умений в общении с представителями других культур.

специфические цели.

- определение предмета, методологии и понятийного аппарата межкультурной коммуникации;
- выявление места межкультурной коммуникации среди других наук;
- формирование и развитие у участников межкультурной коммуникации культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения и толерантного отношения к нему;
- разработка методологии обучения практическим навыкам и умениям в общении с представителями других культур.

### 2.2. Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов научные представления о сущности, структуре, объекте и предмете, средствах межкультурной коммуникации;
- сформировать представление о культуре, различных подходах к ее определению и анализу, классификациях культур; об основных аспектах взаимообусловленности языка, мышления и культуры; основных видах культурно-обусловленной информации в языке;
- развить умение анализировать национально-культурные расхождения вербального и невербального поведения носителей различных языков;
- дать представление о межкультурной адаптации и стратегиях освоения чужой культуры;
- сформировать навык прогнозировать и предотвращать сбои в межкультурной коммуникации; развивать умения толерантного отношения к чужой культуре;
- развивать умение самостоятельно работать с научной информацией и справочными

материалами по проблемам межкультурной коммуникации.

**3. Основные входные знания, умения, навыки для прохождения дисциплины**

**Межкультурная коммуникация** является одной из составляющих образовательной программы специальности «Русский язык и литература» и предназначена для студентов 3-го курса, которые уже изучили такие специальные дисциплины, как «Фонетика современного русского языка», «Лексикология современного русского языка», «Основы языкознания» и др. Не менее важными предстают ее связи с другими дисциплинами: языкознанием, культурологией, философией, психологией, педагогикой и, конечно же, филологией.

**4. Конечные результаты изучения дисциплины.**

**В результате изучения дисциплины студент должен**

**знать:**

- теоретические и методологические основы межкультурного обучения;
- содержание, средства и формы обучения русскому как иностранному (далее - РКИ) как средства межкультурного общения;
- концепцию новой модели обучения РКИ;

**уметь:**

- учитывать обучающий фактор языковой среды;
- выявлять и предотвращать в процессе обучения факты культурной интерференции, анализировать социокультурные стереотипы;

**владеть:**

- навыками разработки учебных материалов по РКИ с учетом целей формирования открытой языковой личности;
- навыками анализировать средства обучения РКИ с точки зрения формирования у учащихся межкультурной компетенции.

**Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины:**

А) **Общие компетенции.**

**Инструментальные компетенции (ИК):**

ИК-1 - способен к анализу и синтезу;

ИК 2 - способен к организации и планированию

ИК 3 - базовые общие знания;

ИК 4 - базовые знания по профессии;

ИК-8 - способен управлять информацией (способность извлекать и анализировать информацию из различных источников).

**Межличностные компетенции (МК):**

МК-2 способен работать в команде;

МК-3 владеет межличностными навыками;

МК- 4 способность работать в междисциплинарной команде;

МК-5 способность взаимодействовать с экспертами в других профессиональных сфера;

МК-8 приверженность этическим ценностям.

**Системные компетенции** (СК):

СК-1 способен применять знания на практике;

СК-2 способность проводить исследования;

СК-7 знание культуры и обычаев других стран;

СК-8 способность работать самостоятельно;

СК-9 способность к разработке проектов и их управлению.

Б) **Предметные компетенции** (ПК):

ПК-1 способность к разработке проектов и их управлению;

ПК-3 воспринимает и интерпретирует новую информацию в соответствующем контексте;

ПК-6 применяет методы, характерные для данного предмета.

**5. Роль дисциплины в формировании знаний, умений, навыков выпускников образовательной программы согласно требованиям рынка труда**

Выпускник может применить полученные в результате прохождения дисциплины «Межкультурная коммуникация» знания и навыки в своей профессиональной деятельности, при проведения научных исследований в области филологии и лингвистики, а также в бытовой сфере при коммуникации с носителями русского языка.

**6. Объем дисциплины, виды учебной работы и итогового контроля**

| Критерий | Очная форма обучения | Заочная форма обучения |
|---|---|---|
| Общая трудоемкость дисциплины (кредиты/общее количество часов) | **3 кредита / 90 часов** | |

| Вид работы | Количество часов | Количество часов |
|---|---|---|
| Лекции | 16 | |
| Практические занятия | 14 | |
| Семинары | | |
| Лабораторные работы | | |
| Самостоятельные работы | 60 | |
| **Всего** | 90 | |
| Вид итогового контроля – **зачет** | | |

**7. Виды учебных работ**

Во время **практической работы** студент выполняет аудиторную работу под непосредственным руководством преподавателя. Практическая работа проводится путем решения практических задач, выполнения заданий, тестов, анализа ситуаций, деловых игр, групповой работы, домашнего задания, мозгового штурма, интерактивного обучения с целью применения полученных знаний, приобретения и закрепления практических умений и навыков. Преподаватель предлагает тему практического занятия, цель, задачи, вопросы, которые необходимо решить в ходе практического занятия, методику его проведения и отвечает на вопросы студентов.

**Самостоятельная работа** – это учебно-исследовательская работа студентов, которая осуществляется под методическим руководством преподавателя, но без его непосредственного руководства.

**Виды самостоятельных работ:**

**Реферат** – самостоятельное написание студентом письменной работы, в которой он излагает суть вопроса или темы, опираясь на литературные источники (учебники, учебники и т.п.).

**Анализ конкретных ситуаций** – это один из наиболее эффективных и популярных способов организации активной деятельности студентов, который развивает умение анализировать различные вопросы, связанные с профессиональной деятельностью и существованием.

**Метод проектов** – вид учебно-познавательной, творческой или игровой совместной деятельности партнеров по обучению, имеющих общую цель и согласованные средства решения какой-либо задачи, направленные на решения какой-либо задачи или формулирование определенного результата.

**Модель подготовки вопросов** – студент, выбранный на добровольной основе, готовит набор ответов на экзаменационные или тестовые вопросы по заданному предмету в краткой форме по своему выбору. За 1 неделю до экзамена (зачета) он передает пакет преподавателю, который проверяет эти материалы и определяет их соответствие содержанию заданной темы.

**Эссе** представляет собой самостоятельную письменную работу на тему, предложенную преподавателем. Целью такой работы является развитие навыков самостоятельного творческого мышления студентов через письменное изложение собственных мыслей. Написание эссе является одной из форм мотивации студентов к самостоятельному глубокому осмыслению материала, поддержания интереса к содержанию дисциплины. В свою очередь интерес, являясь эмоциональным фактором, позволяет успешно мотивировать студентов на деятельность по самообразованию.

8. ***Методы преподавания:*** практическая работа - индивидуальная работа, практическая работа - групповая работа, обучение действием – action learning, анализ ситуативных задач, говорение, аудирование.

9. ***Методы обучения:*** кластер идей, групповое обсуждение, анализ ситуаций, составление алгоритмов и инструкций, составление таблиц и классификационных схем сравнения и согласования, представление выводов по результатам эксперимента/исследования.

**10. Краткое содержание дисциплины, объем учебной работы по разделам и темам`[1].**

| N/N | Тема (раздел) | Количество часов учебных работ по их видам | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | лекция | семинар | практическая работа | лабораторная работа | самостоятельная работа |
| 1. | Введение в дисциплину. Основные методы исследования. Основные школы и их представители. Синхронический и диахронический подход. Социальная стратификация языка на примере произношения. | 2 | | | | |
| 2. | Социальная стратификация языка. Вертикальная и горизонтальная дифференциация языка. Виды социолектов и социолингвистики. | 2 | | 2 | | |
| 3. | Билингвизм и мультилингвизм. Социолингвистические аспекты билингвизма и мультилингвизма. Языковые контакты и их виды. Разновидности билингвизма и критерии их определения. | 2 | | 2 | | |
| 4. | Проблема социолингвистической типологии. Понятие языковой ситуации. Классификация языков по типам и функциям в многоязычном обществе. | 2 | | 2 | | |
| 5. | Основы интерлингвистики. Языки в мировой лингвистической ситуации. Современное многоязычие. | 2 | | 2 | | |
| 6. | Языковая политика. Языковая политика в европейских странах, Армении и России. Послевоенная советская языковая политика. Языковая политика на постсоветском пространстве. Современная языковая политика в России и Армении. Закон о языке. | 2 | | 2 | | |
| 7. | Язык и культура. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. Универсальное и специфическое при взаимодействии языка и культуры. Основные модели межкультурной коммуникации. Стереотипы и их отражение в языке и культуре. | 2 | | 2 | | |

[1] Похож на календарный план

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 8. | Особенности влияния западной культуры на современный русский язык и культуру повседневности. Современные особенности русской логосферы, определяемые социально-культурным развитием России. Практики межкультурной коммуникации. | 2 | | 2 | | |
| Всего | | | | 28 | | |

**11. Карта обеспечения учебно-методической литературы**

| N/N | Название/автор | Место, год издания |
|---|---|---|
| **Обязательная литература (ОЛ)** | | |
| 1. | Барышников, Н.В. Основы профес. межкультурной коммуникации: Уч. / Н.В. Барышников. | - М.: Вузовский учебник, 2017. - 192 с. |
| 2. | Ларина, Т.В. Основы межкультурной коммуникации: Учебник / Т.В. Ларина. | - М.: Академия, 2018. - 160 с. |
| 3. | Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации: Учебник для бакалавров / Ф.И. Шарков. | - М.: Дашков и К, 2016. - 488 с. |
| **Дополнительная литература (ДЛ)** | | |
| 1. | Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. | – М.: Академия, 2007. – С. - 19. |
| 2. | Крысин, Л. П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике [Текст] / Л. П. Крысин. | - М.: Языки славянской культуры, 2004. -888 с. |
| 3. | Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие. | -М.: Гнозис, 2007. - 368 с. |
| 4. | Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. | - М.: АСТ: Восток - Запад, 2007. |
| 5. | Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. | – М., 2003 (ч.з.№ 1, ч.з. № 2). |
| 6. | Садохин А.П. Теория и практика межкультурной коммуникации: учеб. пособие для вузов. | – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2004 (ч.з. № 4). |

| | | |
|---|---|---|
| 7. | Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. | - М.: Слово, 2000 (ч.з.N4, НА). |
| 8. | Гачев Г. Ментальности народов мира: сходства и отличия. | - М.: ЭКСМО: Алгоритм, 2003 (НА). |
| 9. | Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме. | - М.: Флинта: Наука, 2007 (ч.з.N4). |
| **Сетевые информационные источники (СИИ)/ Электронные источники (ЭИ)** | | |
| **1.** | www.alleng.ru› www.alleng.ru› | |
| **2.** | www.gumfak.ru/kult_html/uchebnik/uch04.shtml | |
| **3.** | lib.socio.msu.ru | |
| **4.** | countries.ru | |

## 12. Учебно-методическая карта дисциплины

### 12.1. Учебно-методическая карта лекций

| N/N | *Тема* | *Вопросы, изучаемые в процессе лекций* | *Количество часов* | Литература[2] |
|---|---|---|---|---|
| | Введение в дисциплину. Основные методы исследования. Основные школы и их представители. Синхронический и диахронический подход. Социальная стратификация языка на примере произношения. | Этапы развития межкультурной коммуникации в США. Утверждение межкультурной коммуникации в Европе и России. Предмет объект, цели и задачи межкультурной коммуникации. Определение основных слов-понятий дисциплины: язык, культура, межкультурная коммуникация, культурная антропология.<br>Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях. | 2 | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 6, 9 |
| | Социальная стратификация языка. | Понятие культуры и основные методологические | 2 | ОЛ 1, 2, 3 |

[2] По указанной в пункте 12 списку, нпр., ОЛ 1, ДЛ 2 и др.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | Вертикальная и горизонтальная дифференциация языка. Виды социолектов и социолингвистики. | подходы к определению культуры. Основные компоненты культуры. Социализация и инкультурация, их виды и формы. Этноцентризм и культурный релятивизм. Понятие и сущность эмпатии. Культура и поведение. Культура и ценности. Культура и язык. Гипотеза Сепира-Уорфа. | | ДЛ 1, 3, 7, 8 |
| | Билингвизм и мультилингвизм. Социолингвистические аспекты билингвизма и мультилингвизма. Языковые контакты и их виды. Разновидности билингвизма и критерии их определения. | Понятия «общение» и «коммуникация». Структура коммуникативного акта. Сущность межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация как общение. Теории межкультурной коммуникации Э. Холла, Г. Хофстеде, Э. Хирша. Детерминанты межкультурной коммуникации. | 2 | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 6, 9 |
| | Проблема социолингвистической типологии. Понятие языковой ситуации. Классификация языков по типам и функциям в многоязычном обществе. | Вербальный, невербальный и паравербальный виды коммуникации.<br>Основные единицы вербальной коммуникации. Стили вербальной коммуникации. Соотношение вербального и невербального видов коммуникации. Сущность понятия «невербальная коммуникация». | 2 | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 7, 9 |
| | Основы интерлингвистики. Языки в мировой лингвистической ситуации. Современное многоязычие. | Процесс восприятия и его основные детерминанты. Культура и восприятие. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации. Основные элементы межличностной аттракции. Атрибуция и ее роль в межкультурной коммуникации. Ошибки атрибуции. | 2 | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 6, 9 |
| | Языковая политика. Языковая политика в европейских странах, Армении и России. Послевоенная советская языковая политика. Языковая политика на постсоветском пространстве. Современная языковая | Понятие и сущность стереотипа. Природа и функции стереотипов. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Предрассудки и механизм их формирования. Типы предрассудков. Коррекция и изменение предрассудков. | 2 | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 2, 7, 9 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | политика в России и Армении. Закон о языке. | | | |
| | Язык и культура. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. Универсальное и специфическое при взаимодействии языка и культуры. Основные модели межкультурной коммуникации. Стереотипы и их отражение в языке и культуре. | Эффективная коммуникация и ее элементы. Понятие и сущность толерантности. Толерантность в межкультурной коммуникации. Уровни межкультурной компетенции и способы ее повышения. | 2 | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 7, 9 |
| | Особенности влияния западной культуры на современный русский язык и культуру повседневности. Современные особенности русской логосферы, определяемые социально-культурным развитием России. Практики межкультурной коммуникации. | Культурно-обусловленная специфика мышления. Трудности интеракции, обусловленные способом мышления. Формы мышления. Референтная «рамка» мышления ("frame of reference"). Проблема формирования бикогнитивного сознания обучаемых. Язык как хранитель культуры. Гипотеза лингвистической относительности Э. Сепира-Б. Уорфа. Проблема понимания художественной литературы. Современная Россия через язык и культуру. Определение национального характера. Источники информации о национальном характере. | 2 | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 2, 6, 7, 9 |

## 12.2. Учебная карта практических занятий/семинаров

| N/N | *Тема* | Вопросы, обсуждаемые во время занятий | *Количество часов* | Форма контроля | Литература[3] |
|---|---|---|---|---|---|
| **1.** | Социальная стратификация языка. Вертикальная и горизонтальная дифференциация языка. Виды социолектов и социолингвистики. | Основные компоненты культуры. Социализация и инкультурация, их виды и формы. Этноцентризм и культурный релятивизм. Культура и поведение. Культура и ценности. Культура и язык. | 2 | Фронтальный опрос | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 6, 9 |
| **2.** | Билингвизм и мультилингвизм. Социолингвистические аспекты билингвизма и мультилингвизма. Языковые контакты и их виды. Разновидности билингвизма и критерии их определения. | Структура коммуникативного акта. Детерминанты межкультурной коммуникации. | 2 | Фронтальный опрос | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 2, 7, 9 |
| **3.** | Проблема социолингвистической типологии. Понятие языковой ситуации. Классификация языков по типам и функциям в многоязычном обществе. | Основные единицы вербальной коммуникации. Стили вербальной коммуникации. Соотношение вербального и невербального видов коммуникации. Основные формы невербальной коммуникации: кинесика, мимика, такесика, сенсорика, проксемика, хронемика. Паравербальная коммуникация и ее основные компоненты. | 2 | Устный опрос | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 4, 6, 9 |
| **4.** | Основы интерлингвистики. Языки в мировой лингвистической ситуации. Современное многоязычие. | Атрибуция и ее роль в межкультурной коммуникации. Ошибки атрибуции. Природа межкультурных конфликтов, причины их возникновения и способы преодоления. | 2 | Фронтальный опрос | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 4, 7, 9 |

[3] По указанной в пункте 12 списку, нпр., ОЛ 1, ДЛ 2 и др.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **5.** | Языковая политика. Языковая политика в европейских странах, Армении и России. Послевоенная советская языковая политика. Языковая политика на постсоветском пространстве. Современная языковая политика в России и Армении. Закон о языке. | Природа и функции стереотипов. Коррекция и изменение предрассудков. | 2 | Устный опрос | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 7, 9 |
| **6.** | Язык и культура. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. Универсальное и специфическое при взаимодействии языка и культуры. Основные модели межкультурной коммуникации. Стереотипы и их отражение в языке и культуре. | Культурная компетенция и ее основные компоненты: языковая личность, коммуникативная и культурная типы компетенции. Уровни межкультурной компетенции и способы ее повышения. | 2 | Решение конкретных ситуаций, ситуативные задания | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 6, 7 |
| **7.** | Особенности влияния западной культуры на современный русский язык и культуру повседневности. Современные особенности русской логосферы, определяемые социально-культурным развитием России. Практики межкультурной коммуникации. | Трудности интеракции, обусловленные способом мышления. Язык как средство категоризации мира.<br>Язык как хранитель культуры. Проблема понимания художественной литературы. Социокультурный комментарий как способ преодоления конфликта культур. Роль языка в формировании личности. Определение национального характера. Источники информации о национальном характере. Роль лексики и грамматики в формировании национального характера. Проявление основных черт национального характера в процессе | 4 | Фронтальный опрос | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 6, 7 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | вербальной коммуникации. | | | |
| **8.** | Социальная стратификация языка. Вертикальная и горизонтальная дифференциация языка. Виды социолектов и социолингвистики. | Социализация и инкультурация, их виды и формы. Этноцентризм и культурный релятивизм. Культура и поведение. Культура и ценности. Культура и язык. | 2 | Устный опрос | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 7, 9 |

## 12.3. Учебно-методическая карта лабораторных работ

| N/N | *Тема* | Вопросы, обсуждаемые во время занятий | *Количество часов* | Форма проверки | Литература |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |

## 12.4. Учебно-методическая карта самостоятельных работ

| N/N | Темы самостоятельных работ | Вопросы, обсуждаемые во время занятий | Форма работы[4] | Сроки представления работы | Форма контроля | Литература |
|---|---|---|---|---|---|---|

[4] СМ 5 абзац 7 пункта

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Невербальная коммуникация | Коммуникация в социальной жизни общества. Роль невербальной коммуникации современного человека. Основные виды невербальной коммуникации. | Эссе, | 11 неделя обучения | Презентация | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 7, 9 |
| | Язык как кладовая культуры | Язык как явление культуры. Язык как специфическое средство хранения и передачи информации, а также управления человеческим поведением. | Проект | 11 неделя обучения | Презентация | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 6, 7 |
| | Понятие языковой личности | Определение языковой личности. Трехуровневая структура языковой личности.<br>Компоненты языковой личности. | реферирование | 11 неделя обучения | Презентация | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 6, 9 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Роль жестов, мимики, улыбки в межкультурной коммуникации | Роль невербальных средств общения в осуществлении успешной межкультурной коммуникации. Функции невербальных средств общения в осуществлении межличностной и межкультурной коммуникации и значение некоторых средств невербальной коммуникации в различных культурах. | Анализ конкретных ситуация | 11 неделя обучения | Презентация | ОЛ 1, 2, 3<br>ДЛ 1, 3, 7, 9 |

**13. Обеспечение материально-технических средств дисциплины[5]**

| Наименивание ресурса | Наименование, количество, описание ресурса (при необходимости) |
|---|---|
| Аудитория (со специальным оборудованием) | 404, 301 |
| Материалы для лабораторных работ | |
| Приборы, оборудование | Компьютер, проектор, электронная доска, Интернет соединение |
| Компьютерные программы | |
| Другое | |

[5] Указываются характеристики и количество оборудования, компьютерных программ, необходимые для организации учебного процесса по данному курсу.

## 14. Оценивание

В университете действует многофакторная система периодической проверки и оценки знаний студентов бакалавриата, магистратуры и аспирантуры, основными целями которой являются:

- организовать сбалансированный рабочий процесс обучения, обеспечить всестороннюю проверку знаний, способствовать самостоятельной работе студента;
- осуществлять учет самостоятельных заданий, текущих проверок (зачетов и экзаменов), других составляющих учебного процесса за счет внедрения эффективных механизмов обратной связи с целью улучшения учебного процесса.

Процесс оценивания в университете регламентирован действующим Положением [6]:

### 14.1. Компонентами проверки и оценки знаний являются:

- оценка степени участия обучающихся в образовательном процессе путем учета посещаемости занятий – не более 20 баллов,
- учет и оценка активности студента и навыков при выполнении практических посредством текущих проверок – максимум 20 суммарных баллов;
- учет и оценка самостоятельных работ (индивидуальных заданий) - максимум 20 суммарных баллов,
- текущий контроль и оценка выполнения и освоения подразделов курса и других заданий, предусмотренных программой в течение семестра (промежуточные проверки знаний - зачеты) - максимум 40 суммарных баллов,
- подведение итогов проверки по результатам указанных компонентов оценивания и формирование эффективной оценки курса - максимум 100 суммарных баллов.

### 14.2. Проверка знаний учащихся:

Изучение дисциплины завершается экзаменом/зачетом.

Дисциплина, изучение которой завершается экзаменом, обобщается по итогам 2 экзамена и по результатам оценивания других компонентов.

Дисциплина, изучение которой завершается **зачетом**, обобщается по результата 2-х текущих проверок и оценок по другим компонентам, которые определяют степень усвоения учебного материала в течение семестра.

### 14.3. Перечень вопросов к зачету (соответственно программе)

Примерный перечень вопросов к зачету

1. Коммуникация как научная проблема
2. Комплексность и процессуальность коммуникации.
3. Интенциональное и неинтенциональное коммуникационное поведение.

---

[6]«Վանաձորի Հ. Թումանյանի անվան պետական համալսարան» հիմնադրամի ուսանողների գիտելիքների ստուգման, գնահատման և հաշվառման կանոնակարգ» (ընդունված ՎՊՀ-ի գիտական խորհրդի կողմից 30.062022թ.),

4. Элементы коммуникации: источник, кодирование, сообщение, канал, получатель, декодирование, обратная связь.
5. Основные характеристики коммуникации
6. Культура: элементы, основные характеристики и функции
7. Сущность культуры.
8. Культура и природа.
9. Основное назначение и функции культуры.
10. Адаптивные механизмы культуры.
11. Связь культуры и коммуникации.
12. Основные характеристики культуры. Обучение и научение культуре, социализация и инкультурация.
13. Межпоколенная трансмиссия культуры. Символическая природа культуры, вербальный, невербальный, иконический языки.
14. Изменчивость культуры; инновация и диффузия.
15. Сущность и формы межкультурной коммуникации.
16. Определение межкультурной коммуникации.
17. Формы межкультурной коммуникации
18. Модель межкультурной коммуникации.
19. Элементы межкультурной коммуникации
20. Восприятие и культура; убеждения, ценности, установки; мировоззрение.
21. Влияние социальной организации на культурное восприятие.
22. Вербальные процессы: вербальный язык и мышление.
23. Невербальные процессы; телесное поведение ("язык тела"), пространственное поведение (проксемика), восприятие времени.
24. Культурное многообразие восприятия реальности
25. Природа человеческого восприятия и его механизмы (идентификация и интерпретация).
26. Культурная обусловленность восприятия.
27. Убеждения как элемент культуры.
28. Ценности и ценностные ориентации: сравнительный анализ
29. Потенциальные проблемы в межкультурной коммуникации и возможности ее оптимизации
30. Основные проблемы межкультурной коммуникации
31. Возможности улучшения межкультурной коммуникации
32. Коммуникационный портрет личности и его виды.
33. Влияние физической и социальной окружающей среды на межкультурное взаимодействие (время, социальное окружение, социальный климат, обычаи и привычки).
34. Развитие коммуникативной компетентности и гибкости.
35. Стремление к развитию эмпатий в межкультурной коммуникации.

36. Перспективы развития межкультурной коммуникации

37. Роль межкультурной коммуникации в условиях глобализации экономических, политических культурных контактов.

38. Межкультурная коммуникация в повседневной жизни

39. Межкультурная коммуникация в образовании: коммуникационные проблемы в аспекте мультикультурализма.

**А) 1-промежуточная проверка (в течение 8 недели семестра)**

- **Темы, включенные в перечень вопросов промежуточной проверки.**

1. Коммуникация как научная проблема
2. Комплексность и процессуальность коммуникации.
3. Интенциональное и неинтенциональное коммуникационное поведение.
4. Элементы коммуникации: источник, кодирование, сообщение, канал, получатель, декодирование, обратная связь.
5. Основные характеристики коммуникации
6. Культура: элементы, основные характеристики и функции
7. Сущность культуры.
8. Культура и природа.
9. Основное назначение и функции культуры.
10. Адаптивные механизмы культуры.
11. Связь культуры и коммуникации.
12. Основные характеристики культуры. Обучение и научение культуре, социализация и инкультурация.
13. Межпоколенная трансмиссия культуры. Символическая природа культуры, вербальный, невербальный, иконический языки.
14. Изменчивость культуры; инновация и диффузия.
15. Сущность и формы межкультурной коммуникации.
16. Определение межкультурной коммуникации.
17. Формы межкультурной коммуникации
18. Модель межкультурной коммуникации.
19. Элементы межкультурной коммуникации

**Б) 2-промежуточная проверка (в течение 14 недели семестра)**

- **Темы, включенные в перечень вопросов промежуточной проверки.**

20. Восприятие и культура; убеждения, ценности, установки; мировоззрение.
21. Влияние социальной организации на культурное восприятие.
22. Вербальные процессы: вербальный язык и мышление.
23. Невербальные процессы; телесное поведение ("язык тела"), пространственное поведение (проксемика), восприятие времени.
24. Культурное многообразие восприятия реальности

25. Природа человеческого восприятия и его механизмы (идентификация и интерпретация).
26. Культурная обусловленность восприятия.
27. Убеждения как элемент культуры.
28. Ценности и ценностные ориентации: сравнительный анализ
29. Потенциальные проблемы в межкультурной коммуникации и возможности ее оптимизации
30. Основные проблемы межкультурной коммуникации
31. Возможности улучшения межкультурной коммуникации
32. Коммуникационный портрет личности и его виды.
33. Влияние физической и социальной окружающей среды на межкультурное взаимодействие (время, социальное окружение, социальный климат, обычаи и привычки).
34. Развитие коммуникативной компетентности и гибкости.
35. Стремление к развитию эмпатий в межкультурной коммуникации.
36. Перспективы развития межкультурной коммуникации
37. Роль межкультурной коммуникации в условиях глобализации экономических, политических культурных контактов.
38. Межкультурная коммуникация в повседневной жизни
39. Межкультурная коммуникация в образовании: коммуникационные проблемы в аспекте мультикультурализма.

**14.4. Критерии оценивания**

- Практические работы – оценка за ответы включает в себя полноту ответа, его аргументированность, примеры использования фонетических единиц в речи и т.д.
- Самостоятельная работа –

При оценивании реферата критериями оценки являются: содержание и полнота раскрытия темы, структура и последовательность изложения, наличие ссылок на источники, интерпретация источников, корректность оформления и проч.

Оценка эссе формируется на основе следующих критериев: оригинальность постановки проблемы и способа ее интерпретации/решения, самостоятельность и аргументированность суждений, грамотность и стиль изложения и т.д.

- Промежуточные проверки - при оценке теста учитывается верность ответов.

Задания контроля по учебной дисциплине делятся на три модуля:

2 промежуточные проверки – задания, формирующие достаточные знания по изученному учебному материалу на уровне узнавания (форма контроля – тест);

1 самостоятельная работа – задания, формирующие компетенции на уровне воспроизведения (форма контроля – презентация);

2 практических опроса – задания, формирующие компетенции на уровне применения полученных знаний (форма контроля – индивидуальная или групповая форма представления работ).

ФОНД ВАНАДЗОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. О.ТУМАНЯНА

# КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

**Специальность:** **011401.00.6 Профессиональная педагогика**

код, полное название специальности

**Образовательная программа:** **011401.20.6. Русский язык и литература**

код, полное название ООП

**Степень квалификации:** **бакалавр педагогики**

бакалавр, магистратура

Ванадзор 2023

Очная форма обучения

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Код и название дисциплины** | **OЦ/р-031, МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ** | | | |
| **Кредиты, выделяемые на дисциплину** | 3 кредита | | | |
| **Год/семестр обучения** | 3-ий год, 3-ий семестр | | | |
| **Распределение часов** | Аудиторные | 30 | Лекции | 16 |
| | | | Семинар | |
| | | | Лабораторная работа | |
| | | | Практическая работа | 14 |
| | Самостоятельная работа | 60 | | |
| | Всего | 90 | | |
| **Форма контроля** | Зачет | | | |
| **Цель дисциплины** | - определение предмета, методологии и понятийного аппарата межкультурной коммуникации;<br>- выявление места межкультурной коммуникации среди других наук;<br>- формирование и развитие у участников межкультурной коммуникации культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения и толерантного отношения к нему;<br>- разработка методологии обучения практическим навыкам и умениям в общении с представителями других культур. | | | |
| **Конечные результаты дисциплины** | **В результате изучения дисциплины студент должен**<br>**Знать:**<br>- теоретические и методологические основы межкультурного обучения;<br>- содержание, средства и формы обучения русскому как иностранному (далее - РКИ) как средства межкультурного общения;<br>- концепцию новой модели обучения РКИ;<br>**уметь:**<br>- учитывать обучающий фактор языковой среды;<br>- выявлять и предотвращать в процессе обучения факты культурной интерференции, анализировать социокультурные стереотипы;<br>**владеть:**<br>- навыками разработки учебных материалов по РКИ с учетом целей формирования открытой языковой личности;<br>- навыками анализировать средства обучения РКИ с точки зрения формирования у учащихся межкультурной компетенции. | | | |
| **Содержание дисциплины** | Тема 1. Введение в дисциплину. Основные методы исследования. Основные школы и их представители. Синхронический и диахронический подход. Социальная стратификация языка на примере произношения.<br>Тема 2. Социальная стратификация языка. Вертикальная и | | | |

| | |
|---|---|
| | горизонтальная дифференциация языка. Виды социолектов и социолингвистики.<br>Тема 3. Билингвизм и мультилингвизм. Социолингвистические аспекты билингвизма и мультилингвизма. Языковые контакты и их виды. Разновидности билингвизма и критерии их определения.<br>Тема 4. Проблема социолингвистической типологии. Понятие языковой ситуации. Классификация языков по типам и функциям в многоязычном обществе.<br>Тема 5. Основы интерлингвистики. Языки в мировой лингвистической ситуации. Современное многоязычие.<br>Тема 6. Языковая политика. Языковая политика в европейских странах, Армении и России. Послевоенная советская языковая политика. Языковая политика на постсоветском пространстве. Современная языковая политика в России и Армении. Закон о языке.<br>Тема 7. Язык и культура. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. Универсальное и специфическое при взаимодействии языка и культуры. Основные модели межкультурной коммуникации. Стереотипы и их отражение в языке и культуре.<br>Тема 8. Особенности влияния западной культуры на современный русский язык и культуру повседневности. Современные особенности русской логосферы, определяемые социально-культурным развитием России. Практики межкультурной коммуникации. |
| **Критерии и методы оценивания** | вопрос-ответ, фронтальный опрос, упражнения, тест, контрольная работа, самостоятельная работа, практическая работа, диктант, решение конкретных ситуаций |
| **Литература** | **Основная литература:**<br>1. Барышников, Н.В. Основы профес. межкультурной коммуникации: Уч. / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник, 2017. - 192 с.<br>2. Ларина, Т.В. Основы межкультурной коммуникации: Учебник / Т.В. Ларина. - М.: Академия, 2018. - 160 с.<br>3. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации: Учебник для бакалавров / Ф.И. Шарков. - М.: Дашков и К, 2016. - 488 с.<br>**Дополнительная литература**<br>1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Академия, 2007. – С. -19.<br>2. Крысин, Л. П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике [Текст] / Л. П. Крысин. - М.: Языки славянской культуры, 2004. -888 с.<br>3. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие. -М.: Гнозис, 2007. - 368 с.<br>4. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. - М.: АСТ: Восток - Запад, 2007.<br>5. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М., 2003 (ч.з.№ 1, ч.з. № 2).<br>6. Садохин А.П. Теория и практика межкультурной коммуникации: учеб. пособие для вузов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2004 (ч.з. № 4).<br>7. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. - М.: Слово, 2000 (ч.з.N4, НА).<br>8. Гачев Г. Ментальности народов мира: сходства и отличия. - М.: |

| | |
|---|---|
| | ЭКСМО: Алгоритм, 2003 (НА).<br>9. Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме. - М.: Флинта: Наука, 2007 (ч.з.N4). |

Заочная форма обучения

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Код и название дисциплины** | **OLQ/p-031, МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ** | | | |
| **Кредиты, выделяемые на дисциплину** | 3 кредита | | | |
| **Год/семестр обучения** | | | | |
| **Распределение часов** | Аудиторные | | Лекции | |
| | | | Семинар | |
| | | | Лабораторная работа | |
| | | | Практическая работа | |
| | Самостоятельная работа | | | |
| | Всего | | | |
| **Форма контроля** | Зачет | | | |
| **Цель дисциплины** | - определение предмета, методологии и понятийного аппарата межкультурной коммуникации;<br>- выявление места межкультурной коммуникации среди других наук;<br>- формирование и развитие у участников межкультурной коммуникации культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения и толерантного отношения к нему;<br>- разработка методологии обучения практическим навыкам и умениям в общении с представителями других культур. | | | |
| **Конечные результаты дисциплины** | **В результате изучения дисциплины студент должен**<br>**Знать:**<br>- теоретические и методологические основы межкультурного обучения;<br>- содержание, средства и формы обучения русскому как иностранному (далее - РКИ) как средства межкультурного общения;<br>- концепцию новой модели обучения РКИ;<br>**уметь:**<br>- учитывать обучающий фактор языковой среды;<br>- выявлять и предотвращать в процессе обучения факты культурной интерференции, анализировать социокультурные стереотипы;<br>**владеть:**<br>- навыками разработки учебных материалов по РКИ с учетом целей формирования открытой языковой личности;<br>- навыками анализировать средства обучения РКИ с точки зрения формирования у учащихся межкультурной компетенции. | | | |
| **Содержание дисциплины** | Тема 1. Введение в дисциплину. Основные методы исследования. Основные школы и их представители. Синхронический и диахронический подход. Социальная стратификация языка на примере произношения.<br>Тема 2. Социальная стратификация языка. Вертикальная и | | | |

| | |
|---|---|
| | горизонтальная дифференциация языка. Виды социолектов и социолингвистики.<br>Тема 3. Билингвизм и мультилингвизм. Социолингвистические аспекты билингвизма и мультилингвизма. Языковые контакты и их виды. Разновидности билингвизма и критерии их определения.<br>Тема 4. Проблема социолингвистической типологии. Понятие языковой ситуации. Классификация языков по типам и функциям в многоязычном обществе.<br>Тема 5. Основы интерлингвистики. Языки в мировой лингвистической ситуации. Современное многоязычие.<br>Тема 6. Языковая политика. Языковая политика в европейских странах, Армении и России. Послевоенная советская языковая политика. Языковая политика на постсоветском пространстве. Современная языковая политика в России и Армении. Закон о языке.<br>Тема 7. Язык и культура. Актуальные проблемы межкультурной коммуникации. Универсальное и специфическое при взаимодействии языка и культуры. Основные модели межкультурной коммуникации. Стереотипы и их отражение в языке и культуре.<br>Тема 8. Особенности влияния западной культуры на современный русский язык и культуру повседневности. Современные особенности русской логосферы, определяемые социально-культурным развитием России. Практики межкультурной коммуникации. |
| **Критерии и методы оценивания** | вопрос-ответ, фронтальный опрос, упражнения, тест, контрольная работа, самостоятельная работа, практическая работа, диктант, решение конкретных ситуаций |
| **Литература** | **Основная литература:**<br>1. Барышников, Н.В. Основы профес. межкультурной коммуникации: Уч. / Н.В. Барышников. - М.: Вузовский учебник, 2017. - 192 с.<br>2. Ларина, Т.В. Основы межкультурной коммуникации: Учебник / Т.В. Ларина. - М.: Академия, 2018. - 160 с.<br>3. Шарков, Ф.И. Коммуникология: основы теории коммуникации: Учебник для бакалавров / Ф.И. Шарков. - М.: Дашков и К, 2016. - 488 с.<br>**Дополнительная литература**<br>1. Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации. – М.: Академия, 2007. – С. -19.<br>2. Крысин, Л. П. Русское слово, свое и чужое: Исследования по современному русскому языку и социолингвистике [Текст] / Л. П. Крысин. - М.: Языки славянской культуры, 2004. -888 с.<br>3. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию: учебное пособие. -М.: Гнозис, 2007. - 368 с.<br>4. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. - М.: АСТ: Восток - Запад, 2007.<br>5. Грушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации. – М., 2003 (ч.з.№ 1, ч.з. № 2).<br>6. Садохин А.П. Теория и практика межкультурной коммуникации: учеб. пособие для вузов. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2004 (ч.з. № 4).<br>7. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. - М.: Слово, 2000 (ч.з.N4, НА).<br>8. Гачев Г. Ментальности народов мира: сходства и отличия. - М.: |

| | |
|---|---|
| | ЭКСМО: Алгоритм, 2003 (НА).<br>9. Зинченко В. Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме. - М.: Флинта: Наука, 2007 (ч.з.N4). |